

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 102 (1984)  
**Heft:** 32

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Erscheint wöchentlich

102. Jahrgang

2. August 1984

Heft 32/1984

## Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA)

Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)

Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

#### Redaktoren:

Balthasar Peyer,  
leitender Redaktor  
Dr. sc. techn. ETH/SIA

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

#### Druck:

Offset + Buchdruck AG

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe

## Abonnemente

#### Schweiz:

1 Jahr Fr. 161.—

½ Jahr Fr. 84.—

Einzelnummer Fr. 6.—

#### Ausland:

1 Jahr Fr. 173.—

½ Jahr Fr. 91.—

Einzelnummer Fr. 7.—

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich  
Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV

SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das **SIA-Generalsekretariat** zugestellt. **Adressänderungen** sind deshalb dorthin mitzuteilen: Selnastr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

**SIA-Normen und Dokumentationen** sind **allein beim SIA-Generalsekretariat** erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte erteilt werden: Selnastr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

## Anzeigenverwaltung

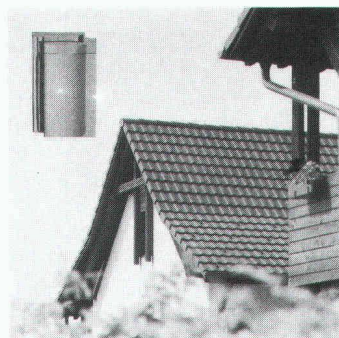
**IVA**

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. (01) 251 24 50

Filiale Lausanne:  
Pré-du-Marché 23  
1004 Lausanne  
Tel. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



Ob Altbausanierung oder Neubau, für jeden Zweck sind Tonziegel verwendbar. Form und Material prägen das Dach und ermöglichen in jeder Situation eine optimale Anpassung an seine Umgebung. Ton vereinigt dank neuzeitlicher Fertigung alle Eigenschaften in sich, die heute an einen bautechnisch guten und wirtschaftlichen Baustoff gestellt werden.

Schweizerische Ziegelindustrie  
Postfach 217, 8035 Zürich

## Inhalt

### Zeitfragen

Die Dimensionen des SIA. Von *Hans-Rudolf Suter*, Basel 591

### Architektur

Architektonische Gestaltung und Nutzung der Olympia-Stadien von 1896 bis 1936. Von *Thomas Schmidt*, Berlin 592

### Ökologie

Permakultur, 2. Teil und Schluss. Von *Alessandro Vasella*, Berlin 599

### Architektur

Universität Zürich-Irchel, 2. Etappe 603

### Brückenbau

Verschiebung der Quaibrücke in Zürich 604

### Städtebau

Sind Schlafstädte nur scheinot? Von *Dona und Remo Galli*, Bern 605

### Wettbewerbe

Dorfzentrum Adligenswil 606

### SIA-Mitteilungen

«SIA-Einführungstagungen zu den Ordnungen für Leistungen und Honorare 1984» 606

Wahlen in Kommissionen. 606

### SIA-Fachgruppen

Tagung der FRU: Stadtklima und Luftverschmutzung 606

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe. Aus Technik und Wirtschaft B113/114

Aus Technik und Wirtschaft. Weiterbildung, Tagungen. Stellenvermittlung SIA/GEP B115/116

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: 27, av. de Cour, 1007 Lausanne

No 14/1984

Tableau des concours B 61

Carnet des concours B 61

Actualité B 61, 238, 251, B 63

Vie de la SIA B 62, 252

Congrès B 62

Politique énergétique

Les principes d'une politique énergétique suisse: le point de vue de l'ingénieur 237

Bibliographie 238, 250, B 64

### Matériaux

Facteurs de risque à prendre en considération lors du choix d'un crépi, par *Vinicio Furlan* et *Niklaus Kohler* 239

### Urbanisme

Transformation urbaine entre mémoire et amnésie, par *Slobodan M. Vasiljević* 243

### A nos lecteurs

250

Industrie et technique B 63

Documentation générale B 64